

**Реферат**  
выпускной квалификационной работы  
(**бакалавриат** / специалитет / магистратура)

**Тема выпускной квалификационной работы:** МЕТАФОРА В ИСПАНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЬЮТЕРНОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОСИСТЕМЕ (на материале современной прессы)

**Автор ВКР:** Игнацевич Всеволод Сергеевич

**Научный руководитель ВКР:** канд. пед наук., доц. каф. исп. яз. Вишнякова Э.А.

**Сведения об организации-заказчике:** ИРГЯИиГТ ПГЛУ.

**Актуальность темы исследования.** Проблемы изучения компьютерной технической терминологии постоянно усугубляются процессами проникновения компьютерной техники практически во все сферы деятельности общества. Именно поэтому упорядочение специальной лексики имеет такое большое значение.

**Цель работы:** изучение особенностей функционирования метафоры в испаноязычной компьютерной технической терминосистеме на примере журналов Computer World España и PC World en español.

**Задачи:**

- систематизировать научные представления о языках для специальных целей в контексте современной лингвистики;
- выявить особенности компьютерной терминологии;
- проанализировать структурно-семантические особенности терминов-метафор;
- определить основные метафорические модели восприятия окружающего мира в процессе метафорического терминологического – терминообразования и проанализировать выявленные модели.

**Теоретическая и практическая значимость исследования:** результаты вносят вклад в разработку теоретических вопросов, относящихся к области исследования компьютерного дискурса и компьютерной терминологии. Данные, полученные в результате настоящего исследования, будут иметь практическое применение и могут использоваться в учебном процессе для следующих дисциплин: стилистика, лексикология.

**Результаты исследования.**

Исследование показало, что языки для специальных целей и общеупотребительный язык являются подсистемами одного и того же естественного языка.

Современная испаноязычная компьютерная техническая терминология является самостоятельной терминосистемой, обладает рядом уникальных специфических свойств.

Анализ особенностей метафорической номинации в испаноязычной компьютерной технической терминосистеме продемонстрировал, что исследуемая терминосистема обладает рядом уникальных специфических свойств, которые очень ярко проявились в корпусе метафорических терминов, обслуживающих исследуемую предметную область.

**Рекомендации:** Описать испаноязычную компьютерную техническую терминосистему с учетом экстралингвистических характеристик данной терминосистемы.